
Contents

List of Illustrations	vii
Acknowledgements	xi
A Note on Language	xiii
Preface	xvi

PART I NEW BEGINNINGS

1 Locating Sinophone Cinema	3
2 The Sinification of Early Shanghai and Hong Kong Cinema	22

PART II NEW DIRECTIONS

3 <i>Huangmei diao pian</i>	61
4 <i>Caizi/Jiaren</i> Romance in Disguise	85
5 <i>Fanchuan</i> Acting: Cross-dressing and Performative Transsexualities	105

PART III NEW IMAGINARIES

6 <i>Tongzhi</i> Articulations in <i>Fengyue</i> Films	129
7 <i>Transnesss</i> : Hong Kong's Bond Movies (<i>Bangpian</i>)	154

PART IV NEW WAVES

8 Tsui Hark: Accented Cinema	175
9 Tsui Hark: Time-bomb Cinema	189
10 Tsui Hark: New Localisms	207

vi Hong Kong Cinema and Sinophone Transnationalisms

Afterword	231
Appendix 1: A Selection of Chinese-language Opera Film Avatars	238
Appendix 2: Glossary of Chinese-language Film Titles	244
Appendix 3: Glossary of Chinese-language Persons, Film Companies/ Studios, Opera Troupes and Media	257
Appendix 4: Glossary of Chinese-language Terms and Phrases	277
 Filmography and TV Resources	 285
References and Further Reading	296
Index	334